



3D SYSTEMS ITALIA S.R.L.	3D SYSTEMS ITALIA S.R.L.
STANDARD TERMS AND CONDITIONS	TERMINI E CONDIZIONI GENERALI
effective from January 1, 2019	efficaci a partire dal 1 gennaio 2019
<p><i>These Standard Terms and Conditions (“Terms and Conditions”) apply to any proposal and agreement and/or purchase order relating to equipment (“Equipment”) or materials (“Materials”) sold by 3D Systems, Italia S.r.l. (“3D Systems”) to a customer (“Customer”). These Terms and Conditions, together with the related proposal and agreement and/or purchase order shall constitute the entire agreement (“Agreement”) between the parties.</i></p>	<p><i>I presenti Termini e Condizioni Generali (“Termini e Condizioni”) si applicano a qualsiasi proposta, contratto e/o ordine d’acquisto relativo ad impianti (“Impianti”) o materiali (“Materiali”) venduti da 3D Systems Italia S.r.l. (“3D Systems”) ad un cliente (“Cliente”). I presenti Termini e Condizioni, unitamente alla relativa proposta, al relativo contratto e/o ordine d’acquisto, costituiranno l’intero accordo (“Accordo”) tra le parti.</i></p>
<p>1. GENERAL PROVISIONS - The Agreement governs the sale by 3D Systems of Equipment and Materials and the license by 3D Systems of the associated proprietary computer programs and related information (collectively, “Software”) included with the Equipment at the time of sale and listed in the Agreement entered into with the Customer. Customer has selected the Equipment, Materials and Software based only on the technical specifications.</p> <p>Customer acknowledges that the Equipment may contain recycled content including components or materials that are used or reconditioned to like new performance and functionality. The existence of recycled content may be disclosed as such in the Agreement as well as on an Equipment-specific label.</p> <p>If either party believes that other specific matters beyond those covered in these Terms and Conditions are part of the Agreement, the parties will (a) describe and acknowledge them in the Agreement and initial them before signing or (b) staple a copy or description of them to the Agreement and initial them before signing; otherwise, they are not included as part of the Agreement for the purchase of this Equipment and/or Materials and license of Software.</p> <p>The Agreement (or any relevant amendment) shall be deemed effective only when, after being signed by the Customer, it is executed by an officer or other authorized designee of 3D Systems.</p>	<p>1. DISPOSIZIONI GENERALI – L’Accordo regola la vendita di Impianti e di Materiali da parte di 3D Systems, e la concessione in licenza, sempre da parte di 3D Systems, dei programmi informatici di proprietà riservata e relative informazioni (congiuntamente definiti “Software”) che fanno parte degli Impianti al momento della vendita e che risultano elencati nell’Accordo stipulato con il Cliente. Il Cliente ha selezionato gli Impianti, i Materiali ed il Software esclusivamente sulla base delle specifiche tecniche.</p> <p>Il Cliente prende atto che gli Impianti possono contenere dei particolari riciclati, inclusi componenti o materiali che vengono usati o revisionati al fine di adattarli alle nuove prestazioni ed alla nuova funzionalità. La presenza di tali particolari riciclati potrà essere resa nota all’interno dell’Accordo e anche sulle etichette specificatamente apposte sugli Impianti.</p> <p>Qualora una delle parti ritenga che altre specifiche questioni oltre a quelle previste nei presenti Termini e Condizioni debbano essere oggetto dell’Accordo, le parti (a) descriveranno e converranno sulle stesse nell’Accordo siglandole prima della firma o (b) provvederanno a pinzare una copia o una descrizione delle stesse nell’Accordo siglandole prima della firma; diversamente, esse non saranno incluse nell’Accordo previsto per l’acquisto degli Impianti e/o dei Materiali e per la concessione delle licenze del Software.</p> <p>L’Accordo (o ogni relativa modifica), si intenderà perfezionato solo quando, una volta sottoscritto da parte del Cliente, sia sottoscritto anche da un funzionario o altro incaricato autorizzato di 3D Systems.</p>
<p>2. SOFTWARE LICENSE – Customer acknowledges and agrees that the Software shall be licensed to Customer pursuant to terms and conditions contained in a license appearing on a computer screen during installation of the Software (commonly referred to as a “click-through” license). 3D Systems shall provide a copy of such click through license to Customer upon request.</p>	<p>2. LICENZA SOFTWARE – Il Cliente prende atto e conviene che il Software sarà concesso in licenza al Cliente ai sensi dei termini e delle condizioni previsti da una licenza che compare sulla videata del computer durante l’installazione del Software stesso (comunemente definita licenza “<i>click-through</i>”). Su richiesta, 3D Systems fornirà una copia di tale licenza <i>click-through</i> al Cliente.</p>
<p>3. MATERIALS USAGE – Customer acknowledges and agrees that the Materials sold by 3D Systems shall not be (i) mixed, blended or repackaged by Customer with any other materials for the purposes of the use or the resale by Customer, or (ii) used with any alterations by Customer. Failure to comply with this provision shall</p>	<p>3. USO DEI MATERIALI – Il Cliente prende atto e conviene che i Materiali venduti da 3D Systems non vengano (i) mischiati, mescolati o re-imbballati dal Cliente con altri materiali per essere usati o rivenduti da parte del Cliente medesimo, né (ii) usati dal Cliente apportando delle varianti. Il mancato rispetto della presente</p>



3D SYSTEMS™

3D Systems Italia S.R.L.

<p>render ineffective the related warranties described below.</p> <p>Customer further agrees that if they use the Materials to create parts, absent the written consent from 3D Systems, Customer will not promote, advertise, or otherwise represent that such parts are made from any brand of materials other than the Materials sold by 3D Systems. Failure to comply with this provision shall render ineffective the related warranties described below.</p>	<p>disposizione renderà inefficaci le relative garanzie di seguito previste.</p> <p>Il Cliente conviene inoltre che nel caso in cui i Materiali vengano utilizzati per realizzare parti senza il consenso scritto da parte di 3D Systems, il Cliente non potrà promuovere, pubblicizzare o altrimenti dichiarare che tali parti sono realizzate con marche di materiali diverse da quelle dei Materiali venduti da 3D Systems. Il mancato rispetto della presente disposizione renderà inefficaci le relative garanzie di seguito previste.</p>
<p>4. RESTRICTIONS ON END USE – Customer agrees that it will not use 3D Systems Equipment, Materials, or Software to manufacture firearms, as that term is defined in 27 CFR 478.11, Subpart B, without the necessary authorization from relevant U.S. government or state agencies, including but not limited to the U.S. Department of State and the U.S. Bureau of Alcohol Tobacco Firearms and Explosives, or any other applicable government agencies. Customer further agrees that it is solely responsible for the use of any Equipment, Materials, or Software sold by 3D Systems including preventing the unauthorized use of the Equipment, Materials, or Software to manufacture firearms.</p>	<p>4. LIMITAZIONI PER L'UTILIZZO FINALE – Il Cliente si impegna a non fare uso dell'Attrezzatura, dei Materiali o del Software di 3D Systems per fabbricare armi da fuoco, secondo la definizione contenuta nel Codice delle norme federali (Code of Federal Regulations, CFR), Titolo 27, Parte 478.11, Sottoparte B, in assenza della necessaria autorizzazione del governo degli Stati Uniti d'America e delle agenzie competenti, tra cui, a mero titolo esemplificativo, il Dipartimento di Stato degli Stati Uniti e l'agenzia Bureau of Alcohol Tobacco Firearms and Explosives del governo degli Stati Uniti o qualsiasi altra agenzia governativa competente. Il Cliente accetta altresì di essere il solo e unico responsabile per l'utilizzo di qualsivoglia attrezzatura, Materiale o Software.</p>



5. WARRANTY –

Equipment - 3D Systems warrants that the Equipment will be free from defects during the warranty period indicated below. The Equipment is free from defects if it meets, upon the passing of risk, the technical specifications provided in the Agreement or in manuals, marketing or other informational materials of 3D Systems or on 3D Systems' website at www.3dsystems.com. 3D Systems shall promptly repair or replace the defective Equipment during the warranty period subject to the qualifications below..

It is understood that 3D Systems shall not repair or replace the Equipment which are defective should Customer:

- (i) not notify the defect within 10 (ten) business days from the relevant discovery;
- (ii) infringe or deteriorate the Equipment; or
- (iii) carry out any repair on the Equipment.

Further, this warranty does not cover any normal consumable or expendable parts (such as fuses, lamps or lasers), repairs required during the warranty period because of abnormal use or conditions (such as riots, floods, misuse, neglect or improper service by anyone except 3D Systems or an authorized 3D Systems' service provider) and repairs required during the warranty period because of the use of the Equipment with Materials which are non-integrated, non-approved or non-licensed.

The warranty period provided for the Equipment is one (1) year, unless otherwise stated in the Agreement, and shall start thirty (30) days after delivery to the carrier ("F.O.B." 3D Systems' plant) or upon installation, whichever is sooner.

Warranty terms regarding the Software are contained in the click-through license contained in the Software.

Separate and different warranties may apply for specific components of the Equipment including, but not limited to, imagers as described in the Agreement.

Materials – 3D Systems warrants that all Materials sold comply with the technical specifications as mutually agreed upon by 3D Systems and Customer. Within thirty (30) days from the receipt by the Customer of the Materials sold, the Customer shall determine whether the Materials comply with the technical specifications. Should Customer assert that such Materials are not in compliance with the technical specifications, the Customer shall deliver a sample of such Materials to 3D Systems for testing. 3D Systems shall then have five (5) business days to complete the testing of such Materials. If the Materials do not meet the agreed upon technical specifications, 3D Systems shall, at its sole discretion,

5. GARANZIA –

Impianti – 3D Systems garantisce che gli Impianti saranno privi di difetti nel corso del periodo di garanzia di seguito indicato. Gli Impianti sono considerati privi di difetti se gli stessi sono conformi, una volta trasferito il rischio, alle specifiche tecniche previste nell'Accordo o nei manuali, nei materiali informativi o pubblicitari di 3D Systems o nel sito web di 3D Systems www.3dsystems.com. 3D Systems dovrà tempestivamente riparare o sostituire gli Impianti difettosi, durante il periodo di garanzia fatte salve le seguenti precisazioni.

Resta inteso che 3D Systems non dovrà riparare o sostituire gli Impianti difettosi qualora il Cliente:

- (i) non provveda a notificare il difetto entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla relativa scoperta;
- (ii) manometta o alteri gli Impianti; o
- (iii) effettui riparazioni sugli Impianti.

Inoltre, la presente garanzia non copre le parti soggette a normale consumo o deterioramento (quali valvole, lampadine o laser), le riparazioni che si rendessero necessarie nel corso del periodo di garanzia per via di uso o condizioni d'uso straordinarie (quali ad esempio sommosse, alluvioni, uso improprio, negligenza o servizio inadeguato da parte di qualsiasi soggetto eccezion fatta per 3D Systems o per un fornitore autorizzato di servizi di 3D Systems) e le riparazioni richieste nel corso del normale periodo di garanzia per via dell'uso degli Impianti con Materiali che risultassero non integrati, non approvati o non oggetto di licenza.

Il periodo di garanzia previsto per gli Impianti è di un (1) anno, salvo diversa indicazione al riguardo nell'Accordo, e decorrerà trascorsi trenta (30) giorni successivi alla consegna al trasportatore ("F.O.B." stabilimento di 3D Systems) o dall'installazione, se anteriore.

I termini di garanzia relativi al Software sono contenuti nella licenza *click-through* di cui al Software.

Potranno altresì applicarsi garanzie separate e distinte per specifici componenti degli Impianti, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, *imager* come descritti nell'Accordo.

Materiali - 3D Systems garantisce che tutti i Materiali venduti sono conformi alle specifiche tecniche reciprocamente concordate da 3D Systems ed il Cliente. Entro trenta (30) giorni dal ricevimento da parte del Cliente dei Materiali venduti, il Cliente dovrà determinare se i Materiali siano conformi alle specifiche tecniche. Qualora il Cliente asserisca che tali Materiali non sono conformi a dette specifiche tecniche, questi dovrà consegnare un campione di tali Materiali a 3D Systems



3D SYSTEMS

3D Systems Italia S.R.L.

<p>either (i) replace such Materials with corresponding Materials that meet such technical specifications, or (ii) accept for return such Materials for credit or refund.</p> <p>The foregoing warranties are in lieu of any other warranties, whether express or implied, including by way of example but not limited to, any warranties of merchantability or fitness for intended or particular purposes, each of which is hereby disclaimed.</p>	<p>per la verifica. 3D Systems avrà quindi a disposizione cinque (5) giorni lavorativi per completare il collaudo dei Materiali. Se i Materiali non risultassero conformi alle specifiche tecniche concordate, 3D Systems procederà, a propria discrezione, a (i) sostituire tali Materiali con Materiali corrispondenti conformi a tali specifiche tecniche, oppure (ii) accettare i resi di tali Materiali con conseguente accredito o rimborso.</p> <p>Le summenzionate garanzie si intendono sostitutive di qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le garanzie di commerciabilità o idoneità a fini specifici, per ciascuna delle quali si intende fin d'ora declinata ogni responsabilità.</p>
<p>6. LIMITATION OF LIABILITY – Subject to the warranty obligations described in Section 4 and within the limits set forth in Section 1229 of the Italian Civil Code, 3D Systems shall not be responsible towards the Customer for any damages, direct or indirect, deriving from the lack in the delivery of the Equipment or from the Equipment itself or from the Materials. In no event shall the liability and/or obligations of 3D Systems under the Agreement or arising out of the purchase, lease, license and/or use of the Equipment or Materials by Customer or others exceed the purchase price of the Equipment or Materials, as applicable.</p>	<p>6. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA' – Fatti salvi gli obblighi di garanzia di cui precedente articolo 4, nei limiti di quanto previsto dall'articolo 1229 del Codice Civile Italiano, 3D Systems non sarà responsabile nei confronti del Cliente per qualunque danno, diretto od indiretto, che possa derivare dalla mancata consegna degli Impianti o dagli Impianti stessi o dai Materiali. La responsabilità e/o le obbligazioni di 3D Systems previste ai sensi dell'Accordo o derivanti dall'acquisto, dalla locazione, dalla licenza e/o dall'uso degli Impianti o dei Materiali da parte del Cliente o di altri soggetti non potranno superare in nessun caso il prezzo d'acquisto degli Impianti o dei Materiali, come applicabile.</p>



<p>7. INSTALLATION AND SERVICE – 3D Systems shall install the Equipment and provide any remedial and preventive maintenance which is required to keep the Equipment in good operating condition during the warranty period, unless otherwise stated in the Agreement. 3D Systems may provide basic site information for the purpose of the installation.</p> <p>Customer shall be responsible for having the installation site properly prepared before the Equipment is installed. 3D Systems will consult with Customer on a time and materials basis on any additional questions or issues regarding the installation site preparation.</p> <p>Customer shall indemnify and hold 3D Systems harmless for any damage, liability, cost or expense deriving from such consultations. In addition to the installation charge(s), if any, as specified in the Agreement, Customer will arrange and pay for any special handling charges (including, by way of example but not limited to, all costs of preparing the installation site and all storage, drayage, cranes, building modifications or other similar charges).</p> <p>Installation and any remedial and preventive maintenance will be performed by 3D Systems or its authorized designee during normal business hours. 3D Systems and Customer shall cooperate to satisfy any Customer security requirements and still allow full and free access to the Equipment. Customer will provide computer time for any remedial and preventive maintenance or installation operations at no charge of 3D Systems.</p>	<p>7. INSTALLAZIONE E SERVIZIO – 3D Systems dovrà installare gli Impianti e fornire un servizio di manutenzione di tipo interventivo e preventivo necessario al fine di mantenere gli Impianti in un buon stato di funzionamento durante il periodo di garanzia, salvo quanto diversamente previsto nell'Accordo. 3D Systems potrà fornire informazioni di base sul sito ai fini dell'installazione.</p> <p>Il Cliente dovrà occuparsi di preparare adeguatamente il sito dell'installazione prima dell'installazione degli Impianti. 3D Systems si consulterà con il Cliente nei momenti e per le questioni necessarie riguardo a qualsiasi ulteriore questione o materia riguardante la preparazione del sito per l'installazione.</p> <p>Il Cliente dovrà indennizzare e manlevare 3D Systems per qualsiasi danno, responsabilità, costo o spesa derivante da tali consultazioni. Oltre all'eventuale onere (agli eventuali oneri) previsti per l'installazione, come indicati nell'Accordo, il Cliente si occuperà e si farà carico degli oneri speciali di gestione (tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tutti i costi di preparazione del sito per l'installazione e tutti gli oneri di deposito, trasporto, gru, varianti edilizie o altri oneri analoghi).</p> <p>L'installazione e la manutenzione interventiva e preventiva saranno eseguite da 3D Systems o suoi incaricati autorizzati nel corso del normale orario di lavoro. 3D Systems e il Cliente dovranno collaborare per soddisfare i requisiti di sicurezza del Cliente e per consentire il pieno e libero accesso agli Impianti. Il Cliente metterà a disposizione tempi informatici per le operazioni di manutenzione o installazione senza addebito a carico di 3D Systems.</p>
8. TITLE, RISK OF LOSS AND DELIVERY – 3D Systems	8. PROPRIETA', RISCHIO DI PERDITA E CONSEGNA –

<p>will not be liable for any damage or penalty for delay in the delivery of the Equipment or Materials with respect to the delivery schedules or for failure to give notice of any delay, in the event that such delays or damages derive from conditions and/or events of "force majeure" under article 12 below.</p> <p>However, 3D Systems shall use all reasonable efforts to give notice of such delays to Customer. Possible delays shall not be grounds for termination of the Agreement.</p> <p>The delivery shall occur "Ex Works" on the actual shipping date. The title (except as otherwise provided by article 10 below) on the Equipment supplied and the risk of their loss shall pass to the Customer upon shipment. Freight and insurance will be prepaid and invoiced unless otherwise specified in the Agreement.</p>	<p>3D Systems non sarà responsabile per alcun danno o penalità per ritardi nella consegna degli Impianti o Materiali rispetto alle date di consegna o per la mancata comunicazione del ritardo, nel caso in cui tali ritardi o danni siano la conseguenza di condizioni e/o eventi di "forza maggiore" di cui al seguente articolo 12.</p> <p>Tuttavia, 3D Systems compirà ogni ragionevole sforzo per avvisare di eventuali ritardi il Cliente. I ritardi non saranno motivo di risoluzione dell'Accordo.</p> <p>La consegna sarà effettuata <i>Ex Works</i> (franco fabbrica) alla data effettiva di spedizione. Il titolo di proprietà (fatta eccezione per quanto previsto all'articolo 10) degli Impianti forniti ed i relativi rischi di perdita passeranno al Cliente all'atto della spedizione. Le spese di nolo e assicurazione saranno pagate in via anticipata e fatturate salvo diversa indicazione nell'Accordo.</p>
<p>9. CONDITIONS OF PAYMENT – Unless otherwise stated in the Agreement, payment terms shall be the following: twenty percent (20%) NON-REFUNDABLE deposit upon the issuance of the order; seventy percent (70%) upon notification that Equipment is ready to ship (and prior to shipment); and ten percent (10%) within thirty (30) days after shipment. On overdue accounts, Customer shall pay interest at the rate of 1,5% per month (or the highest legal interest rate, if lower). The Customer shall provide 3D Systems with a copy of tax exemption certificate, direct pay certificate or resale certificate for the "Ship to" location if exemption from sales or use taxes is claimed.</p> <p>Pursuant to the provisions of article 1462 of the Italian Civil Code, the Client shall not in any circumstances or for any reason delay and/or withhold any payments due under the Agreement, the Client being entitled to raise objections only after having paid in full any sum due.</p>	<p>9. CONDIZIONI DI PAGAMENTO – Salvo quanto diversamente previsto dall'Accordo, il pagamento avverrà secondo i seguenti termini: il venti per cento (20%) come acconto NON RIMBORSABILE all'atto della trasmissione dell'ordine; il settanta per cento (70%) alla comunicazione di approntamento degli Impianti per la spedizione (e prima della spedizione); e il dieci per cento (10%) entro trenta (30) giorni dalla spedizione. Per gli insoluti, saranno addebitati al Cliente interessi al tasso dell'1,5% mensile (o al tasso d'interesse legale più elevato, se inferiore).</p> <p>Il Cliente dovrà fornire a 3D Systems una copia del certificato di esenzione dalle imposte, del certificato di pagamento diretto o del certificato di rivendita per il luogo "di destinazione" nel caso in cui sia richiesta l'esenzione dalle imposte sulle vendite o sull'uso.</p> <p>Ai sensi dell'art. 1462 del Codice Civile Italiano, il Cliente non potrà, in nessuna circostanza e per nessuna ragione, ritardare o evitare il pagamento di quanto dovuto sulla base del Contratto, potendo questi sollevare obiezioni solo dopo aver pagato tutto quanto dovuto.</p>
<p>10. PATENTS – If anyone claims that the Equipment or Software infringes their U.S., European Union or Japanese patent, copyright, trade secret or other proprietary right, 3D Systems will indemnify and hold Customer harmless from any damages, judgments or settlements (including costs and reasonable attorney's fees) resulting from the claim if Customer promptly notifies 3D Systems in writing of the claim and allows 3D Systems to elect to take over the defense of the legal action. If 3D Systems takes over the defense of the legal action, it may select the counsel and have the sole right to defend or settle the matter. 3D Systems may substitute comparable non-infringing Equipment or Software, or modify the Equipment or Software (which still must meet the technical specifications) to make it non-infringing, or obtain a right for the Customer to continue using the Equipment or Software (all at 3D Systems' expense), or, if the above are impractical and its continued use is enjoined, buy the Equipment or Software back from the Customer for the original purchase price less a reasonable rental value for its use at 3D Systems' lowest standard lease or rental rate for the Equipment when originally delivered to Customer. This indemnification does not apply to claims resulting from non-3D Systems modifications to the Equipment or Software or use with other devices added by the Customer.</p>	<p>10. BREVETTI – In caso di contestazioni relative a violazioni, da parte degli Impianti o del Software, di brevetti, diritti d'autore, segreti industriali o altra privativa, statunitensi, europei o giapponesi, 3D Systems provvederà a risarcire e manlevare il Cliente da ogni danno, sentenza o soluzione transattiva (ivi compresi costi e ragionevoli tariffe forensi) derivanti dalla contestazione, qualora il Cliente comunichi la contestazione tempestivamente per iscritto a 3D Systems e consenta a 3D Systems di decidere di assumere il controllo della difesa nell'ambito della causa. Qualora 3D Systems assuma il controllo della difesa della causa, la stessa potrà scegliere il legale, con diritto esclusivo di difendersi o transigere. 3D Systems potrà sostituire gli Impianti o il Software con altre impianti e software comparabili e non in violazione, oppure potrà modificare gli Impianti o il Software (che dovranno sempre comunque essere conformi alle specifiche tecniche) per fare in modo che non risultino in violazione di specifiche previsioni, oppure potrà ottenere il diritto per il Cliente di continuare ad usare gli Impianti o il Software (il tutto a spese di 3D Systems) oppure, qualora quanto sopra non sia possibile e si imponga un uso continuativo, potrà riacquistare gli Impianti o il Software dal Cliente per il prezzo d'acquisto originale, dedotto un valore ragionevole parametrato all'uso che il Cliente ne abbia fatto e calcolato al canone di licenza o locazione standard più basso applicato da 3D Systems per gli Impianti quando</p>

	<p>originariamente consegnati al Cliente. Tale forma di indennizzo non si applica alle contestazioni che risultano da modifiche effettuate sugli Impianti o sul Software non ad opera di 3D Systems o dall'uso con altri particolari aggiunti dal Cliente.</p>
<p>11. OWNERSHIP Ownership of the Equipment and/or Materials shall not pass to Customer until 3D Systems has received in full (in cash or cleared funds) all sums due to it in respect thereof.</p>	<p>11. PROPRIETA' – La proprietà degli Impianti e/o dei Materiali non passerà al Cliente sino a che 3D Systems non abbia ricevuto per intero (in cash o con fondi disponibili) tutte le somme dovute per gli stessi.</p>
<p>12. EXPORT COMPLIANCE – Customer shall not export, re-export, or otherwise transmit, directly or indirectly, any Equipment or Software except in full compliance with all Italian export control laws and regulations. These obligations shall survive the termination of the Agreement.</p>	<p>12. NORMATIVA SULLE ESPORTAZIONI – Il Cliente non dovrà esportare, o ri-esportare né diversamente invierà, direttamente o indirettamente, alcun Impianto o Software se non in piena conformità con tutta la normativa italiana prevista in materia di controllo delle esportazioni. Tali obblighi continueranno anche dopo la cessazione dell'Accordo.</p>
<p>13. FORCE MAJEURE – Neither party will be liable towards the other for delays in performing any obligations under the Agreement due to circumstances beyond its reasonable control, including but not limited to revolts, insurrections, riots, wars, acts of enemies, national emergency, strikes, floods, earthquake, embargo, inability to secure materials or transportation, and acts of God, and other events beyond the reasonable control of the parties caused by nature or governmental authorities.</p>	<p>13. FORZA MAGGIORE – Nessuna delle parti sarà responsabile nei confronti dell'altra parte per ritardi nell'adempimento ad obblighi previsti ai sensi dell'Accordo per quelle circostanze che siano fuori dal suo ragionevole controllo, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, rivolte, insurrezioni, sommosse, guerre, atti da parte di nemici, emergenze nazionali, scioperi, alluvioni, terremoti, embarghi, impossibilità di rendere sicuri i materiali o il trasporto, calamità e altri eventi che siano fuori dal ragionevole controllo delle parti e che sono determinati dalla natura o da autorità governative.</p>
<p>14. SEVERABILITY – If any provision of the Agreement is found to be invalid, illegal or unenforceable, then, notwithstanding such invalidity, illegality or unenforceability, the Agreement and the remaining provisions shall continue in full force and effect. In this event the parties will agree upon a valid, binding and enforceable substitute provision which shall be as close as possible to the commercial interests of the invalid or unenforceable provision.</p>	<p>14. SCINDIBILITA' – Qualora una qualsiasi disposizione dell'Accordo risulti essere non valida, illecita o inapplicabile, nonostante tale invalidità, illiceità o inapplicabilità, l'Accordo e le restanti disposizioni dello stesso continueranno ad avere piena validità ed efficacia. In tal caso, le parti concorderanno una disposizione valida, vincolante e applicabile in sostituzione di quella ritenuta non valida, e tale nuova disposizione dovrà rispecchiare il più possibile l'intento commerciale della disposizione non valida o inapplicabile.</p>
<p>15. DISPUTE RESOLUTION – Customer and 3D Systems shall endeavour to resolve any controversy, claim or dispute arising out of or relating to the Agreement, or the performance or breach thereof, by negotiation. Any claim that is not resolved by negotiation within thirty (30) days of notification sent by the most diligent party, shall be settled by arbitration, in accordance with the Rules of Arbitration of the Arbitration Chamber of Milan ("Rules") - which the Parties acknowledge to know and accept. The panel of arbitrators shall be appointed pursuant to the said Rules. The place of arbitration shall be Milan (Italy) and the proceedings shall be conducted in the English language; however, the parties shall be entitled to submit any document, pleading, deed and documentation to the arbitration panel and to the other party in the Italian language. The expenses of the arbitration proceedings shall be borne by the parties in accordance with the applicable determinations of the panel of arbitrators.</p>	<p>15. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE – Il Cliente e 3D Systems faranno il possibile per risolvere in via amichevole, attraverso negoziazioni, ogni controversia, contestazione o lite derivante dall'Accordo o relativa allo stesso, o alla sua esecuzione o violazione. Le contestazioni non risolte in via amichevole entro trenta (30) giorni dalla segnalazione delle stesse ad opera della parte più diligente, saranno risolte mediante arbitrato, in conformità al Regolamento di arbitrato della Camera Arbitrale di Milano ("Regolamento"), che le Parti dichiarano di conoscere e accettare. Il collegio arbitrale sarà composto da tre arbitri nominati in conformità a tale Regolamento. L'arbitrato avrà luogo a Milano (Italia) e il procedimento arbitrale sarà condotto in lingua inglese; in ogni caso, le parti avranno diritto di rimettere al collegio arbitrale e all'altra parte qualsiasi documento, atto, comparsa e documentazione in lingua italiana. Le spese del procedimento arbitrale saranno sostenute dalle parti in conformità a quanto stabilito dal collegio arbitrale.</p>

<p>16. OTHER PROVISIONS –</p> <p>A. The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Italy .</p> <p>B. All notices given under the Agreement will be effective when received in writing. Notices to the Customer and 3D Systems will be sent to the addresses provided for in the Agreement.</p> <p>C. Changes to the Agreement must be in writing and must be signed by both parties.</p>	<p>16. ALTRE DISPOSIZIONI –</p> <p>A. L'Accordo sarà regolato da, e interpretato secondo, la legge Italiana.</p> <p>B. Tutte le comunicazioni effettuate ai sensi dell'Accordo saranno efficaci se ricevute per iscritto. Le comunicazioni indirizzate al Cliente e a 3D Systems saranno inviate agli indirizzi forniti nell'Accordo.</p> <p>C. Qualunque modifica all'Accordo dovrà essere effettuata per iscritto e sottoscritto dalle parti.</p>
<p>17. COMPLETE AGREEMENT – Customer acknowledges that it has read the Agreement, understands it, and agrees to be bound by its terms and conditions. Further, Customer represents and agrees that the Agreement and the click-through licenses contained in the Software set forth the complete and exclusive statement of the Agreement including the governing terms and conditions between the parties, which shall prevail over and supersede all proposals, printed provisions on subordinate Customer documents including purchase orders, oral or written agreements, the Customer's general terms and conditions and all other communications between the parties relating to the subject matter of the Agreement.</p>	<p>17. INTERO ACCORDO – Il Cliente prende atto di aver letto l'Accordo, di averne comprese le disposizioni e conviene di essere vincolato ai termini e alle condizioni ivi previsti. Inoltre, il Cliente dichiara e conviene che l'Accordo e le licenze <i>click-through</i> connesse al Software costituiscono la versione completa ed esclusiva dell'Accordo, ivi inclusi i termini e le condizioni che regolano i rapporti tra le parti, che annullano e sostituiscono tutte le proposte, le clausole scritte sui documenti di importanza secondaria del Cliente, tra cui ordini d'acquisto, accordi verbali o scritti, i termini e le condizioni generali del Cliente e tutte le altre comunicazioni intercese tra le parti relativamente all'oggetto dell'Accordo.</p>